



Артек/Artek



Артековец/Artekovets



Анимация/Animatsiya



Абсолют/Absolyut

Артековец-

ребёнок или подросток,
отдыхающий в международном
детском центре «Артек».

Artekovets

is a child or teenager having a rest in the
International Children's Center "Artek".

Artekovets

est un enfant ou un adolescent en
vacances au Centre International pour
enfants "Artek".

«Артек» —

международный детский центр.

"Artek" -

International Children's Center.

"Artek" —

centre international pour les enfants.

Абсолют -

тихий час в «Артеке».

Absolute -

nap time in "Artek".

Absolu -

moment de calme chez "Artek".

Анимация -

одно из любимых мест артековцев,
представляющее из себя уголок, где го-
товят разные блюда на десерт.

Animation

is one of the favorite places of
artekovets, which is a corner where chefs/
cooks cook different dishes for dessert.

L'animation

est l'un des lieux préférés des habitants
d'Artek, c'est un coin où ils préparent
divers plats pour le dessert.



Адалары/Adalary



Аю-Даг/Ayu-Dag



Артбол/Artbol



**Аллея дружбы/
Alleya druzhby**

Аю-Даг —

гора, которая похожа на огромного медведя, склонённого к морю.

Ayu-Dag

is a mountain that looks like a huge bear leaning towards the sea.

Ayu-Dag

est une montagne qui ressemble à un énorme ours penché vers la mer.

Адалары —

два небольших скалистых острова в Чёрном море.

Adalary

are two small rocky islands in the Black Sea.

Adalary

sont deux petites îles rocheuses de la mer Noire.

Аллея дружбы —

оливковая роща, расположенная в д.л. «Морской».

Alley of Friendship -

an olive grove located in the children's camp "Marine".

L'Allée de l'Amitié

est une oliveraie située dans le camp d'enfants "Morskoy".

Артбол —

спортивная командная игра, придуманная в «Артеке». Она чем-то напоминает «Вышибалы», но имеет более продуманную систему правил.

Artball

is a sports team game invented in "Artek". It is somewhat reminiscent of Dodgeball, but has a more thoughtful system of rules.

Artball

est un jeu d'équipe sportif inventé chez "Artek". Il rappelle un peu le Dodgeball, mais possède un système de règles plus élaboré.



Альфа/Alfa



Беседы/Besedy



Бенефис/Benefis



**Биосферная станция/
Biosfernaya stantsiya**

Беседы –

разговор, дискуссия, отрядные вечера, свечки.

Conversations –
discussion, squad evenings.

Conversations –
conversation, discussion, soirées
d'équipe, bougies

Биосферная станция –
ферма.

Biosphere Station –
farm.

Station de la biosphère –
est une ferme.

Альфа –

профильный отряд, являющийся «жемчужиной» в «Артеке», потому что представлен он лишь в детском лагере «Морской» и имеет уникальную программу. Ребята из этого подразделения вместе с вожатыми и опытным инструктором занимаются основами военной, строевой, горной подготовки.

Alpha

is a specialized squad, which is a “pearl” in Artek, because it is represented only in the Morskoy children’s camp and has a unique program. The guys from this unit, together with counselors and an experienced instructor, are engaged in the basics of military, drill, mountain training.

Alpha

est un détachement spécialisé qui est la "perle" d'Artek, car il n'est représenté que dans le camp pour enfants "Morskoy" et propose un programme unique. Les gars de cette unité, accompagnés de conseillers et d'un instructeur expérimenté, suivent les bases de l'entraînement militaire, au combat et en montagne.

Бенефис –

зрелище, спектакль, устраиваемый в честь одного из выступающих актёров (например, как выражение признания мастерства «бенефицианта» или работников театра.

Benefit performance –

a spectacle, a performance arranged in honor of one of the acting actors (for example, as an expression of recognition of the skill of the “beneficiary”) or theater workers.

Le spectacle-bénéfice

est un spectacle, une représentation organisée en l'honneur de l'un des acteurs du spectacle (par exemple, en guise d'expression de reconnaissance des compétences du «bénéficiaire») ou des travailleurs du théâtre.



Вожатый/Vozhatiy



Вожатский/Vozhatskiy



**Верховая езда/
Verkhovaya ezda**



Визитка/Vizitka



Вожатский –

это концерт.

Vozhatsky –

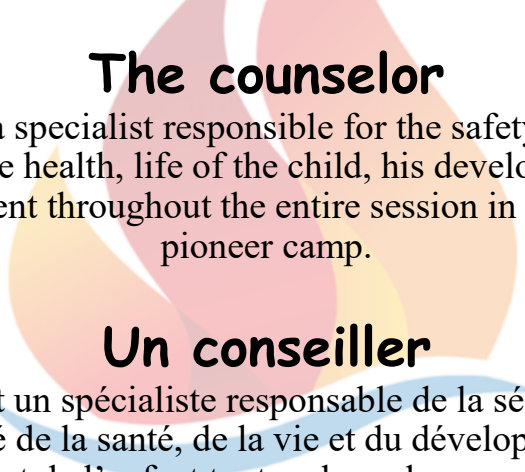
concert.

Vozhatsky

est un concert.

Вожатый –

специалист, отвечающий за сохранность здоровья, жизни ребёнка, его развитие в течение всей смены в пионерском лагере.



The counselor

is a specialist responsible for the safety of the health, life of the child, his development throughout the entire session in the pioneer camp.

Un conseiller

est un spécialiste responsable de la sécurité de la santé, de la vie et du développement de l'enfant tout au long de son quart de travail au camp des pionniers.



Визитка –

творческое представление отряда.

Vizitka

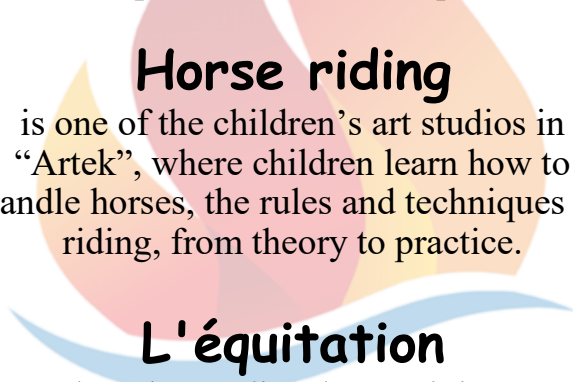
is a creative representation of the squad.

La carte de visite

est une représentation créative de l'équipe.

Верховая езда –

одна из студий детского творчества в «Артеке», на которой дети учатся навыкам обращения с лошадьми, правилам и технике верховой езды, начиная с теории и заканчивая практикой.

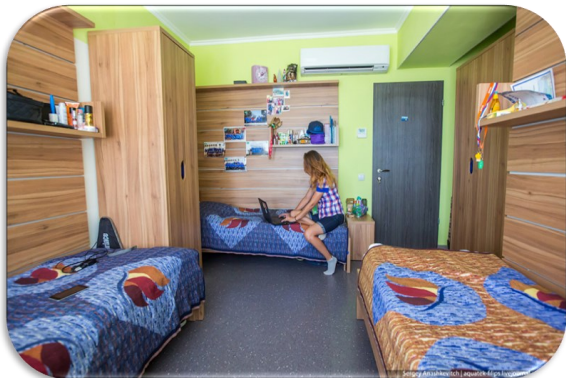


Horse riding

is one of the children's art studios in "Artek", where children learn how to handle horses, the rules and techniques of riding, from theory to practice.

L'équitation

est l'un des studios de créativité pour enfants d'Artek, où les enfants apprennent les techniques de maniement des chevaux, les règles et les techniques d'équitation, de la théorie à la pratique.



**«Вожатый»/Vozhattyu
(комплекс, здание)**



**Веревочный парк/
Verevochnyy park**



**Галстук (пионерский)/
Galstuk**



Гагарин Ю.А./Gagarin Y.A.



Веревочный парк -

это уникальный спортивно-развлекательный комплекс, состоящий из серии препятствий, расположенных на высоте, связанных в единую логическую цепь, объединенную общей идеей и правилами прохождения.

A rope park

is a unique sports and entertainment complex, consisting of a series of obstacles located at a height, connected into a single logical chain, united by a common idea and rules of passage.

Le parc accrobranche

est un complexe sportif et de divertissement unique constitué d'une série d'obstacles situés en hauteur, reliés en une seule chaîne logique, unis par une idée commune et des règles de passage.

«Вожатый»

(комплекс, здание) -

удобные комнаты, современный тренажерный зал, несколько площадок с тренажерами на открытом воздухе, а также медиатека с библиотечным фондом около 30 000 экземпляров.

“Counselor”

(complex, building) -

comfortable rooms, a modern gym, several outdoor areas with exercise equipment, as well as a media library with a library fund of about 30 thousand copies.

«Conseiller»

(complexe, bâtiment) -

des chambres confortables, une salle de sport moderne, plusieurs espaces avec équipements d'exercice en plein air, ainsi qu'une médiathèque avec un fonds de bibliothèque

Гагарин Ю.А. -

советский лётчик-космонавт.

Памятник Ю.А. Гагарину находится у восточного фасада корпуса детского лагеря «Хрустальный», а лагерь носит его имя.

Gagarin Yu.A. -

Soviet pilot-cosmonaut. Monument to Yu.A. Gagarin is located at the eastern facade of the building of the Crystal children's camp, and the camp bears his name.

Gagarine Yu.A. -

Pilote-cosmonaute soviétique. Monument à Yu.A. Gagarine est situé sur la façade est du bâtiment du camp pour enfants de Khrustalny et le camp porte son nom.

Галстук (пионерский) -

это символ пионерского движения, которое было очень популярно в СССР в 20-60-х годах прошлого века и остается традицией в наши дни.

A tie (pioneer)

is a symbol of the pioneer movement, which was very popular in the USSR in the 20-60s of the last century and remains a tradition today.

Une cravate (pionnier)

est un symbole du mouvement pionnier, très populaire en URSS dans les années 20 et 60 du siècle dernier et qui reste aujourd'hui une tradition.



Горы/Gory



Дачи/Dachi



Дзюдо/Dzyudo



Диджейи/Didzhei

Дачи –

корпуса в д.л. «Лазурный».

Dachas

are buildings in the children's camp
“Lazurny”.

Les datchas

sont des bâtiments du camp d'enfants de
“Lazurny”.

Горы

Mountains

Les montagnes

Диджеи –

профильный отряд, осуществляющий
публичное воспроизведение записан-
ных на звуковые носители музыкаль-
ных произведений с изменением.

DJs

are a specialized squad that performs pub-
lic reproduction of musical works record-
ed on sound media with a change.

Les DJ

sont un groupe spécialisé qui effectue la
lecture publique d'œuvres musicales en-
registrées sur support audio avec modifi-
cations.

Дзюдо –

занятия по данному профилю учат де-
тей дисциплине, самоконтролю,
уверенности в себе.

Judo

is a class in this profile that teaches
children discipline, self-control,
self-confidence.

Judo –

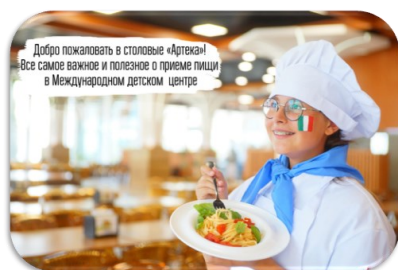
les cours de ce profil enseignent aux
enfants la discipline, la maîtrise de soi et
la confiance en soi.



Диплом/Diplom



Дипломаты/Diplomaty



Еда/Eda



Ёж/Ezh

Дипломаты -

профиль в международной смене.

Diplomats

are a profile in the international session.

Les diplomates

sont un profil dans le virage international

Диплом -

награда за особые отличия.

A diploma

is an award for special distinctions.

Un diplôme

est une récompense pour une excellence particulière.

Ёж -

символ д.л. «Лесной».

The hedgehog

is the symbol of the children's camp
"Lesnoy".

Le hérisson

est un symbole du camp d'enfants
"Lesnoy".

Еда

*питание в «Артеке» комплексное,
пятиразовое

Food

*meals in Artek is complex, five times
a day

Nourriture

*les repas chez Artek sont complets,
cinq fois par jour



Ёлка/Elka



Желание/Zhelaniye
или
Дерево Желаний/
Derevo Zhelaniy



Зарядка/Zaryadka



Значок/Znachok

Желание
или
Дерево Желаний
секвойя, исполняющая желания артеков-
цев.

Make a wish tree -
a sequoia that fulfills the desires of
Artekovets.

L'arbre des souhaits
est un séquoia qui exauce les souhaits des
habitants d'Artek.

Ёлка

Christmas tree

Sapin de Noël

Значок -
аксессуар, содержащий знаки отличия,
который преподносится или демонстри-
руется для обозначения какого-либо
особого достижения.

A badge
is an accessory containing insignia that is
presented or displayed to represent some
special achievement.

Un insigne
est un accessoire contenant un insigne qui
est présenté ou affiché pour indiquer une
réalisation spéciale.

Зарядка -
комплекс физических упражнений,
выполняемых под зажигательные
музыкальные треки с целью повы-
шения общего тонуса организма и
настроения.

Charging
is a set of physical exercises
performed to incendiary music tracks
in order to increase the overall tone of
the body and mood.

L'exercice
est un ensemble d'exercices physiques
effectués accompagnés de morceaux de
musique incendiaires afin
d'augmenter le tonus général du corps
et de l'humeur.



**Званный ужин/
Zvannyu uzhin**



**Звезда «Артека»/
Zvezda «Arteka»**



Игры/Igry



Йогурт/Yogurt

Звезда «Артека»-

награда, которая в конце каждой смены вручается артековцам за высокие личные достижения, активное участие в программах детского центра, а также такие качества, как креативность, лидерство, уважение к сверстникам и артековскому сообществу.

"Artek" Star

is an award that is given to artekovets at the end of each session for high personal achievements, active participation in the programs of the children's center, as well as such qualities as creativity, leadership, respect for peers and the Artek community.

Étoile "Artek" -

est un prix décerné aux résidents d'Artek à la fin de chaque quart de travail pour leurs réalisations personnelles élevées, leur participation active aux programmes du centre pour enfants, ainsi que leurs qualités telles que la créativité, le leadership, le respect des pairs et de la communauté Artek.

Званный ужин -

приз за звание «Лучший отряд».

Dinner Party - Best Squad Award.

Dîner -

prix pour le titre "Meilleure équipe".

Йогурт -

кисломолочный продукт.

Yogurt

is a fermented milk product.

Le yaourt

est un produit laitier fermenté

Игры -

это занятие, отдых, развлечение, забава, соревнование, упражнение, тренинг.

Games

are an occupation, recreation, entertainment, fun, competition, exercise, training.

Les jeux

sont une activité, une détente, un divertissement, un plaisir, une compétition, un exercice, un entraînement.



Капуста/Kapusta



Карабин/Karabin



Каремат/Karemat
(«пенка», «гармошка»)



Катер/Kater

Карабин –

в туризме, скалолазание необходимо для быстрого соединения или закрепления верёвок, тросов и элементов снаряжения друг к другу.

Carabiner –

in tourism, rock climbing is necessary for quickly connecting or securing ropes, cables and equipment to each other.

Mousqueton –

dans le tourisme, l'escalade est nécessaire pour connecter ou fixer rapidement des cordes, des câbles et des éléments d'équipement les uns aux autres

Капуста –

объятия отряда.

Cabbage

is the embrace (hug) of the squad.

Chou –

l'étreinte de l'escouade.

Катер –

небольшое судно.

A boat

is a small vessel.

Bateau –

un petit navire.

Каремат

(«пенка», «гармошка») –

туристические коврики представляют собой покрытие, которое используется в качестве теплоизоляции между телом человека и землей. Их задача — сгладить неровности поверхностей, на которых турист сделал привал или остановился на ночевку.

Karemat

(“foam”, “accordion”) –

tourist rugs are a coating that is used as thermal insulation between the human body and the ground. Their task is to smooth out the uneven surfaces on which the tourist made a halt or stopped for the night.

Karemat

(«mousse», «accordéon») –

les tapis touristiques sont un revêtement utilisé comme isolation thermique entre le corps humain et le sol. Leur tâche est d'aplanir les surfaces inégales sur lesquelles le touriste a fait une pause ou s'est arrêté pour la nuit.



Кипарисный/Kiparisniy



Кипарис/Kiparis



КВН/KVN



Костровая/Kostrovaya

Кипарис –

род вечнозелёных деревьев и кустарников семейства Кипарисовые с пирамидальной или раскидистой кроной.

Cypress –

a genus of evergreen trees and shrubs of the Cypress family with a pyramidal or spreading crown.

Le cyprès

est un genre d'arbres et d'arbustes à feuilles persistantes de la famille des cyprès à couronne pyramidale ou étalée.

Кипарисный –

один из лагерей «Артека», расположен в западной части лагеря.

Kiparisny

is one of the Artek camps, located in the western part of the camp.

Kiparisny

est l'un des camps Artek, situé dans la partie ouest du camp.

Костровая –

площадь в каждом лагере, на которой проходят праздники, концерты.

Kostrovaya

is a square in each camp where holidays and concerts are held.

Le feu de joie

est une place dans chaque camp où se déroulent des vacances et des concerts

КВН

(Клуб веселых и находчивых) –

профильный отряд, в котором юные артековцы учат историю веселой и интеллектуальной игры, писать шутки и упражняются в актерском мастерстве.

KVN

(Club of cheerful and resourceful people) is a specialized detachment in which young Artekovets learn the history of a fun and intellectual game, write jokes and practice acting.

KVN

(Club de gens joyeux et débrouillards) est une équipe spécialisée dans laquelle les jeunes étudiants d'Artek apprennent l'histoire d'un jeu amusant et intellectuel, écrivent des blagues et s'entraînent au théâtre.



Конец/Konets



**Корпуса «Артека»/
Korpusa «Arteka»**



Кричалка/Krichalka



КТМ/КТМ



Корпуса «Артека»

"Artek" buildings

Bâtiments "Artek"

Конец (у моряков) —

название любой верёвки или троса
на флоте.

End (for sailors) -

the name of any rope or cable in the
navy.

Fin (pour les marins)

est le nom de n'importe quelle corde ou
câble dans la marine.

КТМ -

комбинированный туристический маршрут.

КТМ -

combined tourist route.

КТМ -

itinéraire touristique combiné

Кричалка -

девиз в поддержку своей команды.

Krichalka

is the motto in support of your team.

Crier

est une devise pour soutenir votre équipe.



Лазурный/Lazurniy



Лесной/Lesnoy



Лучший отряд/
Luchshiy otryad



Массовка/Massovka

Лесной -

один из четырёх лагерей комплекса «Прибрежный», был открыт в 1963 году. Принимает 400 ребят в смену. Расположен в самом центре «Артека».

Lesnoy -

one of the four camps of the Coastal complex, was opened in 1963. Takes 400 guys per session. Located in the center of "Artek".

Forêt

est l'un des quatre camps du complexe Pribrejny, ouvert en 1963. Accepte 400 gars par quart de travail. Situé en plein centre d'Artek.

Массовка -

сбор артековцев на костровой площади для празднования какого-то события или танцев.

Massovka -

a gathering of Artekovets on a fire square to celebrate some event or dance.

Extras -

un rassemblement de résidents d'Artek sur une place avec un feu de joie pour célébrer un événement ou une danse.

Лазурный -

один из самых старых лагерей «Артека». Построен в 1897-1903 г. как курорт «Суук-Су» В.И. Березиным и О.М. Соловьевой. В составе «Артека» с 1936 года. В составе лагеря 4 дачи — «Красная», «Желтая», «Зеленая» и «Синяя».

Lazurny

is one of the oldest Artek camps. Built in 1897-1903 as a resort "Suuk-Su" by V.I. Berezin and O.M. Solovieva. As part of "Artek" since 1936. There are 4 dachas in the camp — "Red", "Yellow", "Green" and "Blue".

Lazurny

est l'un des plus anciens camps Artek. Construit en 1897-1903 comme station balnéaire Suuk-Su par V.I. Berezin et O.M. Solovieva. Membre d'Artek depuis 1936. Le camp se compose de 4 datchas - "Rouge", "Jaune", "Vert" et "Bleu".

Лучший отряд -

это звание, которое дается отряду в конце смены по итогу баллов, полученных на межотрядных соревнованиях.

The best squad

is the title that is given to the squad at the end of the session based on the total points received in inter-squad competitions.

La meilleure équipe

est le titre qui est attribué à l'équipe à la fin du quart de travail sur la base du total des points reçus dans les compétitions inter-équipes.



Море/More



**Мороженное/
Morozennoye**



**Морской лагерь/
Morskoy lager**



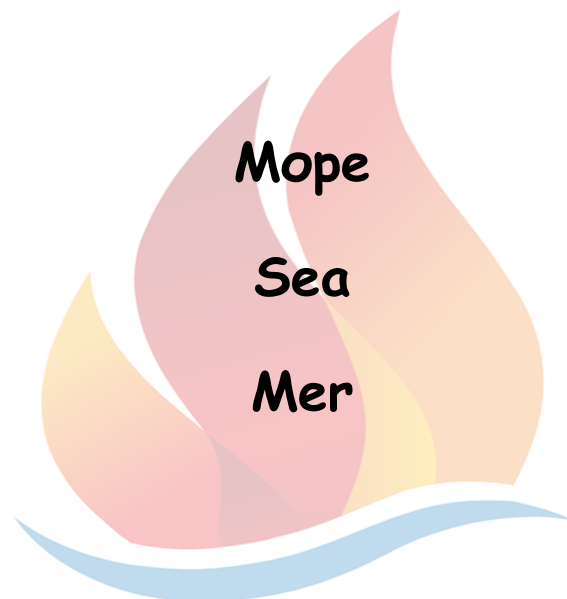
Монумент/Monument



Мороженное

Ice cream

Une glace



Море

Sea

Mer

Монумент—

памятник внушительных размеров в честь важного исторического события, общественного деятеля.

The monument

is a monument of impressive size in honor of an important historical event, a public figure.

Un monument

est un monument de taille impressionnante en l'honneur d'un événement historique important ou d'une personnalité publique.

Морской лагерь –

это первенец, легенда и начало «Артека». Все началось с маленького палаточного городка. Когда появился лагерь «Верхний», палаточный городок переименовали в «Нижний», а «Нижний» стал «Морским».

Marine camp

is the firstborn, the legend and the beginning of Artek. It all started with a small tent city. When the Upper camp appeared, the tent city was renamed into Lower (Nizhny), and Lower (Nizhny) became Marine.

Le camp Marin

est le premier-né, la légende et le début d'Artek. Tout a commencé avec un petit village de tentes. Lorsque le camp de Verkhniy est apparu, la ville de tentes a été rebaptisée Nizhny et Nizhny est devenue Marin (Morskiy).



**Морской отряд (Мор)/
Morskoy otryad (Mor)**



**Медицинский отряд
(Мед)/
Meditinskiy otryad**



Медиа/Media



**Многопрофильный
отряд/Mnogoprofilnyy
otryad**

Медицинский отряд (Мед) -

профильный отряд, в котором изучают азы первой медицинской помощи.

Medical squad (Med) -

a specialized squad in which they study the basics of first aid.

La brigade médicale

est une brigade spécialisée dans laquelle on étudie les bases des premiers secours

Морской отряд (Мор) -

профильный отряд, в котором изучают семафорную азбуку, выходят в море, изучают узлы.

Marine detachment (Mor) -

a specialized squad in which they study the semaphore alphabet, go to sea, study knots.

Le détachement naval (Mor)

est un détachement spécialisé dans lequel ils étudient l'alphabet sémaphore, partent en mer et étudient les nœuds.

Многопрофильный отряд -

это отряд, где дети могут выбрать кружок на, который они будут ходить всю смену (керамика, верховая езда, робототехника и т.д.)

A multidisciplinary squad

is a squad where children can choose a circle for which they will go for the entire session (ceramics, horseback riding, robotics, etc.)

Une équipe multidisciplinaire

est une équipe où les enfants peuvent choisir un club qu'ils fréquenteront tout au long de la garde (céramique, équitation, robotique, etc.)

Медиа -

профильный отряд, в котором снимают видео, ведут социальные сети и т.д.

Media

is a specialized squad in which they shoot videos, maintain social networks, etc.

Les medias

sont une équipe spécialisée dans laquelle ils tournent des vidéos, animent des réseaux sociaux, etc.



МЧС/МChS



**Никитский ботаниче-
ский сад/
Nikitskiy botanicheskiy
sad**



**Общеартековское
мероприятие/
Obshcheartekovskoye
meropriyatiye**



Озерный/Ozerniy

Никитский ботанический сад - основан в 1812 году и является одним из старейших научно-исследовательских учреждений нашей страны. Основатель Сада - видный ученый-биолог XIX века Христиан Христианович Стевен.

Nikitsky Botanical Garden - founded in 1812 and is one of the oldest research institutions in our country. The founder of the Garden is a prominent biologist of the XIX century Christian Khristianovich Steven.

Le Jardin botanique Nikitsky a été fondé en 1812 et est l'une des plus anciennes institutions de recherche de notre pays. Le fondateur du Jardin était un éminent biologiste du XIXe siècle, Christian Christianovich Steven.

Озерный -

один из лагерей «Артека», который расположен возле артековской набережной.

Ozerny

is one of the Artek camps, which is located near the Artek embankment.

Le Lac (Ozerny)

est l'un des camps d'Artek, situé près du remblai d'Artek.

МЧС -

профильный отряд, в котором артековцы могут попробовать свои силы в качестве спасателей: специалисты учат детей основам выживания в различных экстремальных ситуациях, правилам оказания первой помощи и работы на высотах с применением снаряжения промышленного альпинизма, а также постигают важные основы пожарного дела.

The Ministry of Emergency Situations

is a specialized squad in which Artekovets can try their hand as rescuers: specialists teach children the basics of survival in various extreme situations, the rules of first aid and work at heights using industrial mountaineering equipment, and also learn the important basics of firefighting.

Le Ministère des Situations d'Urgence

est un détachement spécialisé dans lequel les habitants d'Artek peuvent s'essayer au métier de sauveteur : des spécialistes enseignent aux enfants les bases de la survie dans diverses situations extrêmes, les règles de premiers secours et de travail en hauteur à l'aide de matériel d'alpinisme industriel, et apprennent également les bases importantes de la lutte contre les incendies.

Общеартековское мероприятие -

мероприятие, на которое собираются все лагеря «Артека», чтобы весело провести время.

All-Artek event

is an event where all Artek camps gather to have fun.

Événement tout-Artek

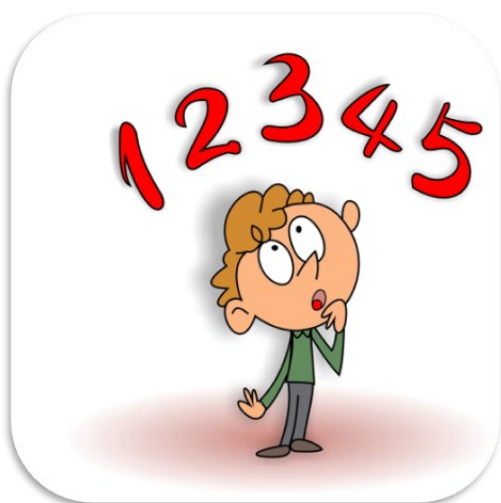
est un événement où tous les camps Artek se réunissent pour s'amuser.



Отряд/Отряд



Оливки/Olivki



Оценка/Оценка



Парапет/Parapet

Оливки -

это плоды масличного дерева овальной формы с плотной мякотью и небольшой косточкой (Обычно оливки собирают дети дипломатических отрядов)

Olives

are oval-shaped fruits of the olive tree with dense pulp and a small stone (Usually olives are collected by children of diplomatic squad)

Les olives

sont les fruits d'un olivier de forme ovale avec une pulpe dense et un petit noyau (généralement les olives sont récoltées par les enfants des détachements diplomatiques)

Отряд -

это временный детский коллектив.

The squad

is a temporary children's team.

Une escouade

est une équipe d'enfants temporaire.

Парапет -

невысокая стенка, расположенная у окон внутри корпусов д.л. «Хрустальный» и «Янтарный». Парапет похож на лавочки.

Parapet -

a low wall located at the windows inside the buildings of children's camps "Crystal" and "Amber".
The parapet looks like benches.

Parapet -

un muret situé près des fenêtres à l'intérieur des bâtiments d.l. "Cristal" et "Ambre". Le parapet ressemble à des bancs.

Оценка —

выраженное в числе мнение преподавателя об уровне знаний ученика (качестве его работы).

Assessment (Grade)

is the teacher's numerical opinion about the student's level of knowledge (the quality of his work).

L'évaluation

est l'opinion numérique de l'enseignant sur le niveau de connaissances de l'élève (la qualité de son travail).



Панно/Ранно



Пайта/Райта



Парусники/Parusniki



**Парк
Гартвиса-Виннера/
Park Gartvisa-Vinnera**

Пайта -

это тип одежды, который входит в состав артековской формы.

Payta

is a type of clothing that is part of the Artek uniform (jacket).

Payta

est un type de vêtement qui fait partie de l'uniforme Artek.

Панно -

арт-объект Стена Дружбы. Панно, посвящено дружбе народов. На нем изображена карта Российской Федерации, а также хоровод детей, расписанных в костюмы народов нашей страны. Вся работа выполнена артековцами на студии детского творчества «Керамика».

Panel -

art object Wall of Friendship. Panel dedicated to the friendship of peoples. It depicts a map of the Russian Federation, as well as a round dance of children dressed in the costumes of the peoples of our country. All the work was done by Artek workers at the children's creativity studio "Ceramics".

Un panneau -

objet d'art Mur de l'Amitié. Panneau dédié à l'amitié des peuples. Il représente une carte de la Fédération de Russie, ainsi qu'une danse en rond d'enfants vêtus des costumes des peuples de notre pays. Tout le travail a été réalisé par les ouvriers d'Artek du studio de créativité pour enfants "Ceramics".

Парк Гартвиса-Виннера -

один из артековских парков, территория дореволюционного имения, расположенная за школой «Артека».

Hartvis-Winner Park

is one of the Artek parks, the territory of a pre-revolutionary estate, located behind the Artek school.

Le parc Gartvis-Winner

est l'un des parcs Artek, territoire d'un domaine pré-révolutionnaire, situé derrière l'école Artek.

Парусники -

профильный отряд парусного спорта в «Артеке» уже почти 5 лет, где юные яхтсмены учатся управлять одиночными или командными яхтами.

Sailboats

have been a specialized sailing unit in "Artek" for almost 5 years, where young yachtsmen learn to manage single or team yachts.

Les voiliers

sont une équipe de voile spécialisée chez Artek depuis près de 5 ans, où les jeunes plaisanciers apprennent à naviguer sur des yachts seuls ou en équipe.



Посол мира/Posol mira



Полевой лагерь/
Polevoy lager -



Полдник/Poldnik



Посвящение в
артековцы/
Posvyashcheniye v
artekovtsy

Полевой лагерь -

один из четырёх лагерей комплекса «Прибрежный». Принимает около 400 ребят в смену. История детского лагеря «Полевой» начинается 13 июня 1963 года.

The field camp

is one of the four camps of the "Coastal" complex. Takes about 400 guys per session. The history of the children's camp "Field" begins on June 13, 1963.

Le camp de campagne

est l'un des quatre camps du complexe de "Pribrejny". Accepte environ 400 gars par quart de travail. L'histoire du camp d'enfants Polevoy commence le 13 juin 1963.

Посвящение в артековцы -

одна из самых давних традиций. Ребята рисуют на правой щеке букву «А», на левой – первую букву названия лагеря и делают вместе общее фото на память.

Initiation into Artekovets

is one of the oldest traditions. The guys draw the letter "A" on the right cheek, the first letter of the name of the camp on the left, and take a common photo together as a souvenir.

L'initiation à l'Artek

est l'une des traditions les plus anciennes. Les enfants dessinent la lettre « A » sur leur joue droite et la première lettre du nom du camp sur leur joue gauche et prennent ensemble une photo de groupe en souvenir.

Посол мира

это специальный почётный титул, присваиваемый Организацией Объединённых Наций «выдающимся личностям».

Ambassador of Peace

is a special honorary title given by the United Nations to "outstanding individuals".

Ambassadeur de la paix

est un titre honorifique spécial décerné par les Nations Unies à des « personnalités exceptionnelles ».

Полдник -

дополнительный приём пищи, между обедом и ужином.

Snack

is an extra meal between lunch and dinner.

Une collation l'après-midi

est un repas supplémentaire entre le déjeuner et le dîner.



**Познай себя/
Poznay sebya**



**Почта Артека/
Pochta Arteka**



**Почтовый комиссар/
Pochtovyy komissar -**



**Площадь Дружбы/
Ploshchad Druzhby**

Почта Артека -

связь артековцев с ребятами из разных лагерей, которая осуществляется благодаря почтовым комиссарам и сотрудникам почты.

Artek Post -

communication between Artekovets and children from different camps, which is carried out thanks to postal commissioners and postal employees.

Artek Post

est une connexion entre les résidents d'Artek et les enfants de différents camps, qui s'effectue grâce aux commissaires des postes et aux employés des postes.

Познай себя -

конкурс, раскрывающий творческие таланты ребят.

Know Yourself

is a competition that reveals the creative talents of children.

Connais-toi toi-même

est un concours qui révèle les talents créatifs des enfants.

Площадь Дружбы -

главная площадь не только «Морского», но и всего «Артека». Находится в центре «Морского» лагеря - там, где в 1925 году стояли первые пионерские палатки, и 16 июня состоялось открытие Лагеря. Открыта 12 июля 1961 года, автор проекта Анатолий Полянский.

Friendship Square

is the main square not only of "Marine", but of the entire Artek. It is located in the center of the "Marine" camp - where the first pioneer tents stood in 1925, and on June 16 the opening of the Camp took place. Opened July 12, 1961, the author of the project Anatoly Polyansky.

La Place de l'Amitié

est la place principale non seulement de Mor-skoye, mais de tout Artek. Il est situé au centre du camp « Mer », où se trouvaient les premières tentes des pionniers en 1925, et l'ouverture du camp a eu lieu le 16 juin. Ouvert le 12 juillet 1961, auteur du projet Anatoly Polyansky

Почтовый комиссар -

это артековец, который поддерживает почтовый обмен между лагерями «Артека».

The postal commissar

is an Artekovets who maintains postal exchanges between the Artek camps.

Le commissaire des postes

est un membre d'Artek qui assure les échanges postaux entre les camps Artek.



Праздник/Prazdnik



Песни/Pesnya



**Педагогический отряд/
Pedagogicheskiy otryad**



Профиль/Profil'

Песни -

это неотъемлемая часть жизни "Артека".
Песни сопровождают артековцев везде:
на утренней зарядке, прогулках, праздни-
ках и посиделках у вечернего костра

Songs

are an integral part of life at Artek. Songs
accompany children everywhere: during
morning exercises, walks, holidays and
gatherings around the evening campfire

Les chants

font partie intégrante de la vie d'Artek. Les
chants accompagnent les habitants d'Artek
partout : lors des exercices matinaux, des
promenades, des vacances et des rassem-
blements autour du feu du soir

Праздник -

это знаменательная дата или событие,
сопровождающиеся концертом и мас-
совкой, а также сладким артековским
пирогом

Celebration

is a significant date or event, accompa-
nied by a concert and extras, as well as a
sweet Artek pie

Un jour férié

est une date ou un événement important,
accompagné d'un concert et de figurants,
ainsi que d'une tarte Artek sucrée

Педагогический отряд-

профильные педагогические отряды,
сформированный впервые «В Год педа-
гога и наставника в «Артеке».

Pedagogical squad -

specialized pedagogical squad, formed for
the first time "In the Year of the Teacher
and Mentor in Artek".

Équipe pédagogique -

équipes pédagogiques spécialisées,
formées pour la première fois «l'Année de
l'enseignant et du mentor chez
Artek».

Профиль —

это совокупность основных
направлений деятельности в детском
лагере.

Profile —

is a set of main areas of activity in a
children's camp.

Un profil —

est un ensemble d'activités principales
dans un camp pour enfants.



Репик/Repik



Речной лагерь/Rechnoy



Реквием памяти/
Rekviyem pamyati



РОСИЗО/ROSIZO

Речной лагерь -

один из четырех детских лагерей комплекса «Прибрежный», был открыт 23 июня 1962 года. Работает в летнее время, с июня по сентябрь, и принимает до 460 детей в смену.

River Camp -

one of the four children's camps of the Coastal complex, was opened on June 23, 1962. It works during the summer, from June to September, and takes up to 460 children per session.

River Camp

est l'un des quatre camps pour enfants du complexe de Pribrejniy et a été ouvert le 23 juin 1962. Il fonctionne en été, de juin à septembre, et accepte jusqu'à 460 en-

Репик -

у туристического отряда, репетиционный шнур для отработки узельной техники.

Repik -

at the tourist squad, a rehearsal cord for working out the knot technique.

Repik -

pour le groupe touristique, une corde de répétition pour pratiquer la technique des nœuds.

РОСИЗО -

профильный отряд для художников, где артековцев учат профессионально рисовать.

ROSIZO

is a profile group for artists, where Artekovets are taught to draw professionally.

ROSIZO

est un détachement spécialisé pour artistes, où les résidents d'Artek apprennent à dessiner professionnellement.

Реквием памяти -

акция, в рамках которой более трех тысяч детей собираются на «Артек-арене», чтобы вспомнить о тех, кто сражался за Родину в годы Великой Отечественной войны.

Requiem of Memory

is an action in which more than three thousand children gather at the Artek-Arena to remember those who fought for their Motherland during the Great Patriotic War.

Requiem of Memory

est un événement au cours duquel plus de trois mille enfants se rassemblent à l'Artek Arena pour se souvenir de ceux qui se sont battus pour leur patrie pendant la Grande Guerre patriotique.



Роза/Roza



**Русская поляна/
Russkaya Polyana**



**Ставить/Stavit
(постановка)**



Скалодром/Skalodrom

Русская поляна-

парк, место проведения культурных и спортивно-туристических мероприятий.

Russian Polyana -

a park, a venue for cultural, sports and tourist events.

Russkaya Polyana

est un parc, un lieu d'événements culturels, sportifs et touristiques.

Роза -

символ вечной дружбы. Это красивая традиция, которую очень любят дети.

Девочки хранят артековскую розу долгое время на память о Стране Детства.

The rose

is a symbol of eternal friendship. This is a beautiful tradition that children love very much. Girls keep the Artek rose for a long time as a memory of the Land of Childhood.

La rose

est un symbole d'amitié éternelle. C'est une belle tradition que les enfants aiment beaucoup. Les filles gardent longtemps la rose Artek en souvenir du pays de l'enfance.

Скалодром

это искусственно сооруженная стена с захватами для рук и ног, используемая для скалолазания.

A climbing wall

is an artificially constructed wall with grips for arms and legs used for rock climbing.

Un mur d'escalade

est un mur construit artificiellement avec des poignées et des pieds utilisés pour l'escalade.

Ставить (постановка) -

это творческое задание.

Staging (to stage)

is a creative task.

La mise en scène

est une tâche créative.



Страховочное устройство/ Strakhovochnoye ustroystvo
(Стакан/Stakan)



Студии детского творчества/Studii detskogo tvorchestva



Стрит-арт/Strit-art



COM/SOM

Студии детского творчества –

группа детей, объединенная общими интересами, задачами и деятельностью.

Основная цель деятельности студии – развитие творческих способностей, талантов детей, конкретный профиль деятельности.

Children's creativity studios

are a group of children united by common interests, tasks and activities. The main goal of the studio is the development of children's creative abilities, talents, a specific profile of activity.

Les studios de créativité pour enfants

sont un groupe d'enfants unis par des intérêts, des tâches et des activités communs.

L'objectif principal du studio est le développement des capacités créatives, des talents et d'un profil d'activité spécifique des enfants.

Страховочное устройство,

например, **Стакан**

(для страховочной веревки) - элемент горного снаряжения, предназначенный для осуществления страховки напарника с помощью веревки при движении по маршруту.

A safety device,

for example, **a glass** (for a safety rope) is an element of mountain equipment designed to insure a partner with a rope when moving along a route.

Un dispositif d'assurage,

par exemple **un verre** (pour corde de sécurité) est un élément d'équipement de montagne destiné à assurer un partenaire à l'aide d'une corde lors de ses déplacements le long du parcours.

COM –

сетевой образовательный модуль.

COM –

educational module.

COM –

module éducatif réseau.

Стрит-арт–

направление в современном изобразительном искусстве.

Street art –

a trend in contemporary fine arts.

Le street art

est un mouvement des beaux-arts contemporains



Семафор/Semafor



**Спортивный клуб
«Олимпия»/
Sportivnyy klub
«Olimpiya»**



**Спортландия/
Sportlandiya**



**Стела «Артека»/
Stela "Arteka"**

**Спортивный клуб
«Олимпия»
(СК «Олимпия») –**

торжественное мероприятие, старт соревнований каждой смены знаменуется зажжением огня в олимпийской чаше и подъемом флага с олимпийскими кольцами.

**Sports club "Olympia"
(SC "Olympia")**

- a solemn event, the start of the competition of each session is marked by lighting a fire in the Olympic bowl and hoisting the flag with the Olympic rings.

Le club sportif "Olympia"

est un événement solennel, le début de la compétition de chaque équipe est marqué par l'allumage du feu de la coupe olympique et le lever du drapeau avec les anneaux olympiques.

Семафор –

наиболее простое средство зрительной связи в светлое время суток на небольшое расстояние.

Semaphore

is the simplest means of visual communication during daylight hours over a short distance.

Le sémaphore

est le moyen de communication visuelle le plus simple pendant la journée sur une courte distance.

Стела «Артека» -

это символическое место, проезжая которое артековцы должны аплодировать, чтобы вернуться обратно в «Артек».

Stella "Artek"

is a symbolic place, passing through which Artekovets must applaud in order to return back to "Artek".

La stèle d'Artek

est un lieu symbolique, que les habitants d'Artek doivent applaudir à leur passage pour revenir à Artek.

Спортландия –

спортивная игра, эстафеты.

Sportlandia -

sports game, relay races.

Sportlandia –

jeu de sport, courses de relais.



Сувенир/Suvenir



Суук-Су/Suuk-Su



Такелаж/Takelazh



Табель успеваемости
Ученика Касима
10 - Д. Касим
за период с 08.12.2018 по 21.12.2018

№	Предмет	Оценки
1	Русский язык	3 3
2	Английский язык	4 4 4
3	Математика	3 3
4	Физика	3 3
5	Химия	3
6	Биология	3 3
7	Астрономия	3 3
8	История	3 3
9	География	3 3
10	Музыка	3 3
11	Изобразительное искусство	3 3
12	Физкультура	3 3

Директор школы В. В. В.
"АД" Арцах
Классный руководитель



Табель/Tabel'

Суук-Су-

в наши дни это дворец, музей, театр, библиотека; бывшее имение и дворец семьи инженера-мостостроителя В.И. Березина и О.М. Соловьёвой; курорт начала XX века в Гурзуфе.

Suuk-su -

today it is a palace, a museum, a theater, a library; the former estate and palace of the family of bridge engineer V.I. Berezina and O.M. Solovyova; resort of the beginning of the 20th century in Gurzuf.

Suuk-Su -

c'est aujourd'hui un palais, un musée, un théâtre, une bibliothèque;
- l'ancien domaine et palais de la famille de l'ingénieur des ponts V.I. Bérézina et O.M. Solovieva; station balnéaire du début du 20e siècle à Gurzuf.

Сувенир -

сувенирная продукция и прекрасная экипировка компания BOSCO.

Souvenir -

souvenir products and excellent equipment from BOSCO.

Souvenir -

souvenirs et merveilleux équipements de BOSCO.

Табель-

таблица успеваемости школьника, в которой перечислены изучаемые предметы и выставляются итоговые оценки за период смены.

Report card -

a table of student performance, which lists the subjects studied and gives final grades for the session period.

Bulletin -

un tableau des performances des élèves, qui répertorie les matières étudiées et donne les notes finales pour la période de travail.

Такелаж -

это вязание морских узлов.

Rigging

is the knitting of marine knots.

Le gréement,

c'est faire des nœuds marins.



**Туристический отряд
(Тур)/Turisticheskiy
otryad (Tur)**



Турград/Turgrad



**Театральный отряд/
Teatralnyy otriyad**



**Теннисный отряд/
Tennisnyy otriyad**



Турград –
спортивно-туристическая игра.

Turgrad
is a sports and tourist game.

Turgrad
est un jeu de sport et de tourisme.

Теннисный отряд –
профильный отряд, в котором изучают
теннис, отрабатывают технику игры.

Tennis team
is a profile squad in which they study tennis,
work out the technique of the game.

L'équipe de tennis
est une équipe spécialisée dans laquelle ils
étudient le tennis et pratiquent les
techniques de jeu.

Туристический отряд (Тур)
– профильный отряд, в котором изучают
основы туризма, учатся работе в коман-
де, проходят различные испытания, хо-
дят в походы и много тренируются в ве-
ревичном городке.

Tourist squad (Tour)
is a specialized squad in which they study
the basics of tourism, learn how to work in
a team, pass various tests, go hiking and
train a lot in a rope town.

Une équipe touristique (Tour)
est une équipe spécialisée dans laquelle ils
étudient les bases du tourisme, apprennent
à travailler en équipe, passent divers tests,
font des randonnées et s'entraînent
beaucoup dans un camp de cordes.

Театральный отряд –
профильный отряд, в котором изучают
театральное направление. Профиль
начал свою деятельность на 3 смене
2018 года по программе
«Art-TEATP».

Theatrical detachment
is a specialized squad in which they
study the theatrical direction. The profile
began its activity on the 3rd session of
2018 under the Art-THEATRE program.

L'équipe de théâtre
est une équipe spécialisée dans laquelle
ils étudient la direction théâtrale. Le pro-
fil a débuté ses activités à la 3ème équipe
de 2018 dans le cadre du programme
«Art-THEATRE».



Уголёк/Ugolek



Успех/Uspek



Уголок/Ugolok



Узлы/Uzly

Успех -

достижение поставленных целей в задуманном деле, положительный результат.

*Кричалка, как пожелание хорошего выступления «Успехов -У-»

Success

is the achievement of goals in the planned business, a positive result.

* Shout, as a wish for a good performance "Success -U-"

Le succès

est la réalisation d'objectifs fixés dans une entreprise planifiée, un résultat positif.

*Chantez en guise de souhait pour une bonne performance « Success -U- »

Уголёк -

обычай, существовавший в ряде пионерских лагерей, прежде всего, в «Артеке». В конце пионерской смены ребята берут на память угольки от прощального костра.

Coal

is a custom that existed in a number of pioneer camps, primarily in "Artek". At the end of the pioneer session, the guys take embers from the farewell fire as a keepsake.

Charbon

est une coutume qui existait dans un certain nombre de camps de pionniers, principalement à Artek. À la fin du quart de pionnier, les gars prennent en souvenir des charbons du feu d'adieu.

Узлы -

это способы соединения веревок.

Knots

are ways of connecting ropes.

Les nœuds

sont des moyens de relier les cordes.

Уголок -

это место, где собирается вся информация, касающаяся отряда.

The corner

is the place where all the information related to the squad is collected.

Le coin

est l'endroit où sont collectées toutes les informations concernant l'équipe.



Флаг/Flag



Форма/Forma



Фотоотряд/Fotootryad



ФОК/FOK

Форма -

одежда, экипировка.

Uniform -

clothing, equipment.

Uniforme -

vêtements, équipement.

Флаг -

поднятие флага это одна из важных традиций.

Flag -

Raising the flag is one of the important traditions.

Drapeau -

hisser le drapeau est l'une des traditions importantes.

ФОК -

физкультурно-оздоровительный комплекс детского лагеря «Артек».

FOK -

sports and recreation complex of the children's camp "Artek".

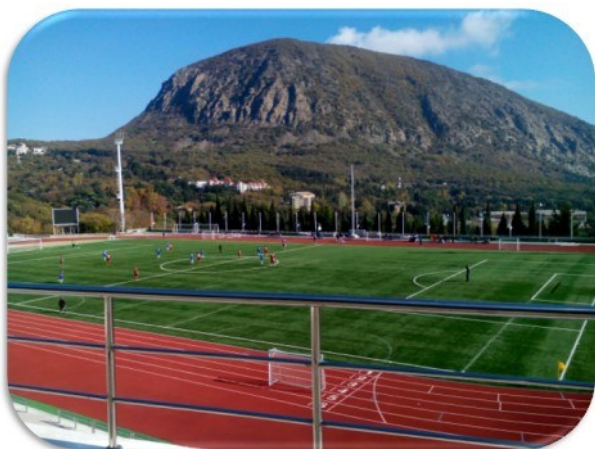
FOC -

complexe d'éducation physique et de santé du camp pour enfants «Artek».

Фотоотряд - профильный отряд, в котором учатся разным приемам и хитростям современной фотографии, узнают о важности правильной постановки света, цвета, композиции кадра. Ну а в финале смены участники фото-отрядов каждого лагеря готовят большой проект, объединённый единой идеей, который представляют на суд зрителям.

The photo squad is a profile squad in which they learn different techniques and tricks of modern photography, learn about the importance of the correct setting of light, color, and composition of the frame. Well, at the end of the session, the participants of the photo teams of each camp prepare a big project, united by a single idea, which they present to the audience for judgment.

L'équipe de photographie est une équipe spécialisée dans laquelle ils apprennent diverses techniques et astuces de la photographie moderne, découvrent l'importance d'un éclairage, d'une couleur et d'une composition du cadre corrects. Eh bien, à la fin du quart de travail, les participants des équipes photo de chaque camp préparent un grand projet, uni par une seule idée, qu'ils présentent au public.



Футбольный/Futbolnyy



Хрустальный лагерь/
Khrustalnyy lager



Церемония
(открытия, закрытия
смены)/Tseremoniya
(otkrytiya, zakrytiya
smeny)



Чир-отряд/
Chir-otryad

Хрустальный лагерь -

это один из лагерей знаменитого «Артека», входящий в комплекс лагерей «Горный».

Crystal Camp

is one of the camps of the “Artek”, which is part of the Gorny camp complex.

Crystal Camp

est l'un des camps du célèbre Artek, qui fait partie du complexe du camp de Gorny

Футбольный -

профильный отряд, в котором изучают футбол, отрабатывают технику игры.

Football -

a profile squad in which they study football, work out the technique of the game.

Le football

est une équipe spécialisée dans laquelle ils étudient le football et pratiquent les techniques de jeu.

Чир-отряд -

профильный отряд, в котором изучают вид спорта, сочетающий элементы зрелищных видов спорта (танцы, гимнастика, акробатика).

Chir-squad

is a specialized squad in which they study a sport that combines elements of spectator sports (dance, gymnastics, acrobatics).

Cheer Squad

est une équipe spécialisée qui étudie un sport combinant des éléments des sports-spectacles (danse, gymnastique, acrobatie).

Церемония (открытия, закрытия смены)

Ceremony (opening, closing session)

Cérémonie (ouverture, clôture du quart de travail)



Школа/Shkola



Шлюпка/Shlyupka



Этап/Етап



Экскурсии/Ekskursii



Шлюпка -

тип небольшой лодки.

Dinghy (A boat)

is a type of small boat.

Un canot

est un type de petit bateau.

Школа —

среднее общеобразовательное учебное заведение. Расположена у подножия горы Аю-Даг, на территории комплекса «Горный» Международного Детского Центра «Артек». Школа создана в августе 1991 года.

School -

secondary general educational institution. It is located at the foot of the Ayu-Dag mountain, on the territory of the Gorny complex of the International Children's Center "Artek". The school was founded in August 1991.

L'école

est un établissement d'enseignement secondaire. Situé au pied de la montagne Ayu-Dag, sur le territoire du complexe Gorny du Centre international pour les enfants Artek. L'école a été créée en août 1991.



Экскурсии -

коллективное посещение достопримечательных мест, музеев.

Excursions -

collective visits to places of interest, museums.

Excursions -

visites collectives de lieux d'intérêt et de musées.



Этап -

отдельный вид соревнования.

A stage

is a separate type of competition.

Une étape

est un type distinct de compétition.



ЮБК/УУБК



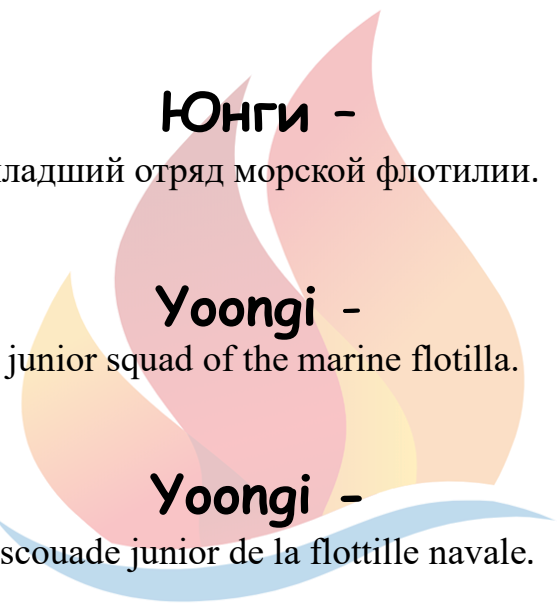
Юнги/Yungi



**Янтарный лагерь/
Yantarnyy lager**



**Ягоды (фрукты)/
Yagody (frukty)**



Юнги -

младший отряд морской флотилии.

Yoongi -

junior squad of the marine flotilla.

Yoongi -

escouade junior de la flottille navale.



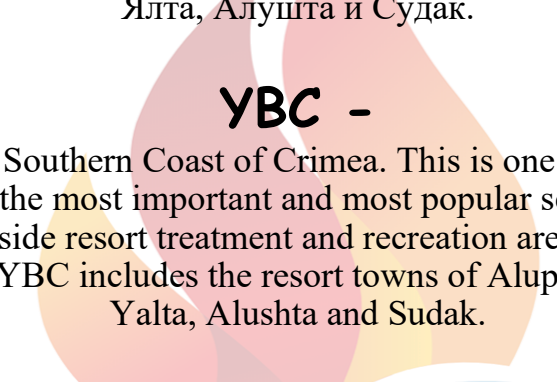
Ягоды (фрукты)

Berries (fruits)

Baies (fruits)

ЮБК -

Южный берег Крыма. Это одна из важнейших и наиболее популярных приморских зон курортного лечения и отдыха. ЮБК включает города-курорты Алушка, Ялта, Алушта и Судак.



УВС -

Southern Coast of Crimea. This is one of the most important and most popular seaside resort treatment and recreation areas. YBC includes the resort towns of Alupka, Yalta, Alushta and Sudak.

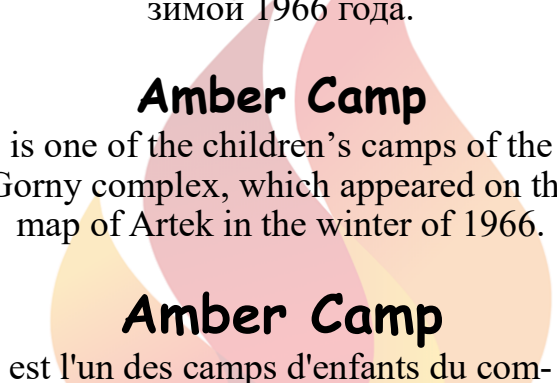


Côte Sud -

Côte sud de la Crimée. C'est l'une des zones balnéaires les plus importantes et les plus populaires pour les cures thermales et les loisirs. La côte sud comprend les stations balnéaires d'Alupka, Yalta, Alushtai et Sudak.

Янтарный лагерь -

это один из детских лагерей комплекса «Горный», который появился на карте «Артека» зимой 1966 года.



Amber Camp

is one of the children's camps of the Gorny complex, which appeared on the map of Artek in the winter of 1966.

Amber Camp

est l'un des camps d'enfants du complexe de Gorny, apparu sur la carte Artek à l'hiver 1966.